

ATTENTION

*We welcome sponsors for our Sunday Bulletin
You may contact the Church Office: 626-449-1523*

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ
թերթիկին ծախսերուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship
hour for happy or otherwise
solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

www.saintgregoryarmenianchurch.com

Եկեղեցւոյ գրասենեակի ժամեր:

Ե2. - Ծբ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կայքէջը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցւոյ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Կիրակի, Ապրիլ 25, 2021

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, April 25, 2021

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քհնյ. Փերդեան, Հոգեւոր Հովիւ

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites
you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for
fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: stgregoryarmenianchurch@yahoo.com -

www.saintgregoryarmenianchurch.com

St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatouljian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Johnathan Dergazarian	(626) 272-5303
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Sylvia Jibilian-Kasparian	(818) 399-0308
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		

AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

Յովհաննու Աւետարանէն (John) 5:19 – 30

Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «ճշմարիտ կ'ըսեմ ձեզի, մարդու Որդին ինքնիրմէ ոչինչ կրնայ ընել, եթէ չտեսնէ Հայրը, որ կ'ընէ. որովհետեւ ինչ որ ան կ'ընէ՝ նոյնը անոր նման Որդին ալ կ'ընէ, քանի որ Հայրը կը սիրէ Որդին, եւ այն ամէնը ինչ որ ինք կ'ընէ՝ ցոյց կու տայ անոր. անոր ցոյց պիտի տայ ասկէ շատ աւելի մեծ գործեր, որոնց վրայ պիտի զարմանաք դուք. որովհետեւ, ինչպէս Հայրը յարութիւն կու տայ մեռելներուն եւ կը կենդանացնէ, նոյնպէս եւ Որդին կը կենդանացնէ որուն որ ուզէ: Եւ Հայրը ոչ մէկը կը դատէ, այլ ամէն դատաստան տուած է իր Որդիին, որպէսզի ամէնքը պատուեն Որդին, ինչպէս որ կը պատուեն Հայրը՝ զայն ղրկողը:

So Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, the Son can do nothing of his own accord, but only what He sees the Father doing. For whatever the Father does, that the Son does likewise. For the Father loves the Son and shows Him all that He Himself is doing. And greater works than these will he show him, so that you may marvel. For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to whom He will. The Father judges no one, but has given all judgment to the Son, that all may honor the Son, just as they honor the Father. Whoever does not honor the Son does not honor the Father who sent Him.



1 Peter (Պետրոս) 5:1-14

Now as an elder myself and a witness of the sufferings of Christ, as well as one who shares in the glory to be revealed, I exhort the elders among you to tend the flock of God that is in your charge, exercising the oversight, not under compulsion but willingly. As God would have you do it, not for sordid gain but eagerly. Do not lord it over those in your charge, but be examples to the flock. And when the chief shepherd appears, you will win the crown of glory that never fades away. In the same way you who are younger must accept the authority of the elders. And all of you must clothe yourselves with humility in your dealings with one another, for **“God opposes the proud, but gives grace to the humble.”**

Կը յորդորեմ ձեր մէջ եղող երեցները, ե՛ս ալ ըլլալով երեց իրենց պէս, Քրիստոսի չարչարանքներուն վկայ, նաեւ հաղորդակից այն փառքին՝ որ պիտի յայտնուի. -հովուեցէ՛ք Աստուծոյ հօտը՝ որ ձեր մէջ է, տեսուչ ըլլալով՝ ո՛չ թէ հարկադրաբար, հապա՛ կամովին. ո՛չ թէ ամօթալի շահախնդրութեամբ, հապա՛ յօժարութեամբ. ո՛չ ալ տիրապետելով թեմին վրայ, հապա՛ տիպար ըլլալով հօտին. ու երբ Հովուապետը երեւնայ, պիտի ստանաք փառքի անթառամ պսակը:

Նմանապէս դո՛ւք, դեռատիներ, հպատակեցէ՛ք տարեցներուն: Բոլորդ իրարու հպատակելով՝ խոնարհութի՛ն հագէք. որովհետեւ «Աստուած կ’ընդդիմանայ ամբարտաւաններուն, բայց շնորհք կու տայ խոնարհներուն»:



Request From Choir Director

Երգչախումբը սիրով կ’ընդունի նոր անդամներ:
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիւլիմեանին՝
Երգչախումբի ղեկավարին

The Choir welcomes new members.

**If you are interested, please see Barthev Gulumian
the Choir Director**

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
Please turn off your cell phone
when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել
մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones
on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for
printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this
issue, please contact the Church Office, so we may make the
correction in the next issue.

St. Gregory

Armenian Saturday School

Pasadena CA

2021 Spring Semester Registration

For ages 4-14

We teach

- ✓ Armenian Language
- ✓ Songs
- ✓ Traditions
- ✓ History

Safe outdoor environment

Small size classes

Individual attention

Semester (Jan-May) tuition \$300

For registration or more information

Email: stgregorysaturdayschool@gmail.com

Call (626) 449 1523



Dear Hye Camp Families,

From all of us on the Hye Camp Committee, we hope you and your family are safe and well after a long year away from camp. We are excited to announce that we will be opening camper applications for Hye Camp this summer, 2021 on May 15!

The Camp Committee is working hard to ensure that campers will have a fun, safe camp experience this year, working within the guidelines of the state and county health department and CDC recommendations. More information will be available shortly on camper and staff guidelines for safety this year. Directors have been announced for the three weeks of camp and we are all so excited to have your campers back with us this summer!

Dates for 2021 Weeks with Directors:

Week 1 July 18-24 Director: Arpy Tatoulian-Jahjah

Week 2 July 25-31 Director: Lauren Diramerian

Week 3 August 1-7 Director: Rami Gabriel

We cannot wait to see you all at camp! If you have any questions, do not hesitate to email us!

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

**Սուրբ Եւ Անմահ Պատարագ
Զրիստոսի Համբարձման Տօնին Առիթով**



*Հինգշաբթի, Մայիս 13, 2021 Երեկոյեան Ժամը 7-ին
ԲՈՒՈՐ ՀԱԻԱՏԱՅԵԱԼՆԵՐԸ ՀՐԱԽԻՐՈՒԱԾ ԵՆ
ՆԵՐԿԱՅ ԳՏՆՈՒԵԼՈՒ Ս. ԵՒ ԱՆՄԱՀ ՊԱՏԱՐԱԳԻՆ*

**Divine Liturgy on the Occasion of the
Ascension of Our Lord Jesus Christ**

Thursday, May 13, 2021 at 7.00 p.m.

**All Faithful Are Invited to Participate
In the Divine Liturgy**

St. Gregory Armenian Church, Pasadena

Abp. Hovnan Derderian

Primate of the Western Diocese

Will Preside Over

***The Historic Groundbreaking Ceremonies of the
MUSHEGAIN PAVILION***



***And the Unveiling of the plans for the
HEROES OF ARTSAKH PRAYER GARDEN***

Luncheon and Special Program

Honoring the Mushegain Family

Sunday, May 16, 2021 Immediately Following Services

**ՄՈՒԾԵՂԵԱՆ ՏԱՂԱԽԱՐԻ ՀԻՄՆԱՐԿԷՔ
Եւ Արցախի Հերոսներուն Աղօթքի Պարտէզի
Ծրագրին Ներկայացում**

Կիրակի, Մայիս 16, 2021 Սուրբ Պատարագէն Անմիջապէս Ետք

For Reservations Please call 626-4491523

DONATION \$25 - STUDENTS \$20

Easter Offerings:

Fourth List of Youghakeen donations to St. Gregory were received from the following faithful

Nazareth Bezjian

Shake Kupelian

Vicken & Taline Kedjedjian

Nubar & Aida Sethian

John & Shake Kumjian

UPCOMING EVENTS

- **Friday, June 4, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD
- **Friday, August 6, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD
- **Friday, Sept. 10, 2021** - Family First Friday - outdoor movie night TBD

Altar Flowers and Candles

- Today's altar flowers are donated by Guregh Mankerian in memory of his beloved wife Shoghig Mankerian.
- Altar candles are donated by Mayda & Salpy Mankerian in memory of Shoghig Mankerian
- Also altar flowers are donated by Vicken, Taline, Tatiana and Sophia Kedjidjian in memory of Shoghig Mankerian

Requiem - Հոգեհանգիստ

- A requiem service in memory of **Sirarpi Essayian** on the occasion of the first year of her passing is requested by her children Vartanoush Apikian, Aram & Diane Essayian and family, Garbis Essayian, Carlo and Yoland Essayian and family, grandchildren Janet Laszlo and family, Liza and Bryant Espada and family, Christine and Jon Hofert and family.
- A requiem service in memory of **Shoghig Mankerian** on the occasion of the first year of her passing is requested by Guregh Mankerian, Hagop & Nanor Holwajian, Mayda & Saply Mankerian, Vicken & Taline Kedjedjian and daughters Tatiana & Sophia.
- A requiem service in memory of **Harout Fakejian** on the occasion of the second year of his passing is requested by his widow Ani Marsilian-Fakejian, Harout & Loucin Dervishoghlian and all relatives and friends.
- A requiem service in memory of **Haroutyun Ghugasian** on the occasion of the 40th day of his passing is requested by Panos Ghugasian.
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Սիրարբի Եսայեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ զաւակները՝ Վարդանուշ Աբիկեան, Արամ եւ Տիան Եսայեան եւ ընտանիք, Կարապիտ Եսայեան, Գարլո եւ Եօլանտ Եսայեան եւ ընտանիք, թոռները՝ Ճանէթ Լասզլօ եւ ընտանիք, Լիզա եւ Պրայընթ Էսպատա եւ ընտանիք, Գրիսթին եւ Ժօն Հօֆըրթ եւ ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Շողիկ Մանկրեանի** մահուան առաջին տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Կիրել Մանկրեան, Յակոբ եւ Նանոր Հէլվանեան, Մայտա եւ Սալբի Մանկրեան, Վիգէն եւ Թալին Քէճեճեան եւ դուստրերը՝ Թաթեանա եւ Սօֆիա:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութ Ֆաթեանի** մահուան եկրորդ տարեկիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ աչիքն Անի Մարսիլեան-Ֆաթեան, Յարութ եւ Լուսին Տէրվիշօղլեան, եւ համայն բարեկամներ եւ ընկերներ:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Յարութիւն Ղուկասեանի** մահուան քառասունքին առիթով: Խնդրողն է՝ Փանոս Ղուկասեան: